



# Mohácsi Hírlap

Megjelenik havonta két alkalommal

KÖZÉLETI ÚJSÁG

Ára: 75,-Ft

**Boldog Karácsonyi Ünnepeket kívánunk Olvasóinknak!**

## Csillagszóró

Ahogy hétről-hétre gyertyát gyújtottunk az adventi koszorún, lelkünkben is mindig nagyobb hévvel égett a karácsony lángja, a várakozás öröme.

A hit áhitata, az összetartozás, a meghitt szeretet és a gyermek igazi ünnepe. A közös fenyőfa-díszítés, a szétáradó fenséges gyantás illat, rejtegetett ajándékok, mind-mind az ünnep részei. Szépen megterített asztal, finom étek, szorgoskodó háziasszonyok a konyhák mélyén. Éjféle mise, pásztorok, jászol.... Előjönnek gyermekkori emlékekből a rég nem látott kedves arcok, jószágos nagymamák, ezüstpapíros diók, mosolygó piros almák, alvóbabák, közös éneklések a fa alatt...: **KARÁCSONY.**

Szeretetről szól az ünnep a családokban, a világban. Ott is, ahol dörögnek a fegyverek, gyermekek éheznek, hajléktalanok megfagynak. Kemény tél köszöntött ránk, megnyílnak a menhelyek, átmeneti szállások, élelmet osztanak, hogy legalább az ünnepen kevesebben fázzanak, éhezzenek, és ne érezzék magukat számkivezettnék.

Felkeresik a hajléktalanok bűvőhelyeit, takarókat, meleg ételt visznek nekik. Az egyik férfi, akit csak az alkohol fűt, ragaszkodik kutyájához. Mivel a szállásra állatot nem lehet bevinni, inkább a szabadban éjszákázik. Ragaszkodik az egyetlen élőlényhez, aki maradt neki... Látunk családokat a TV-ben, akik vándorolnak, hogy együtt maradhassanak, hogy ne kerüljenek a gyerekek nevelőotthonba.

Gazdag és szegény másképp ünnepel: a pompa tornyai között nem mindig terem szeretet, ahol pedig szívből van több, ott nélkülözni kényszerülnek. Forog velünk a mókuserék, sorsokkal, életekkel, helyzetekkel... Él az emberekben a jóság, a törődés. Adnak, ha adni kell: gazdag lélekkel, soványabb pénztárcával is. Sok beteg gyereken segített már az állampolgári adakozás, ad a tehetősebb, az önzetlen a nyugdíjas, nem azért, hogy babérokat vagy leírható adót szerezzen, pusztán emberségből, szeretetből.

A kik együtt ünnepehetnek, még nem késő, hogy át-



gondolják életüket, szívükben átrendezik a sérelmeket: jó szóval, odafigyeléssel, addig amíg lehet. Halott szeretteink már nem ülhetnek az ünnepi asztalnál, csak az égi mezőkről figyel-

nek bennünket.

Nem kívánhatunk magunknak mást, mint békés ünnepet, vidám óév-búcsúztatót, reményteli új esztendő, békét, egészséget. **M. Nyirek Judit**



## MOHÁCS ÉS VIDÉKE TAKARÉKSZÖVETKEZET

Túrmezei Erzsébet  
**Betlehem**

Végre, végre Betlehem házai!  
Nagy nehéz út volt, szinte végtelen!  
Csak legyen hol fejük lehajtani!  
Hiszen... talán... ezen az éjjelen...



Mária arca halotthalovány.  
A kapukat sorra megzörgetik.  
Kinyílik és bezárul mindahány.  
Zár csikordul. Sehol sincs hely nekik.

Légy áldott, kedves barlang, kis istálló,  
Zizegő széna, pihenést kínáló!  
De jó kinban leroskadni rád!...

S Szűz Mária már boldogan ringatja,  
Odafekteti egyszerű jászladra  
a testté lett Igét, Isten Fiát.



## Karácsony a horvátoknál

A mohácsi Sokac kör karácsonyi ünnepségre invitálta a kicsinyeket, szüleiket és nagyszüleiket december 15-én.

A szépen feldíszített karácsonyfa körül a Csókáné Prakatur Mária vezette gyermekcsoport tagjai horvát nyelvű karácsonyi műsorral ajándékozták meg a megjelenteket. Hamarosan a Télapó is megérkezett, aki a szép versek hallatán nem tudott ellenállni, és a gondosan elkészített Mikulás-csomagok gazdáit szólította a putonyához. (Felvételünk a Télapó ünnepségen készült a Sokac-körben.)

Nem sokkal később, december 17-én, a Pécsi Nemzeti Színházban rendezte meg a Pécsi Rádió és Televízió Horvát Szerkesztősége, valamint a Pécsi Horvát Színház a már hagyománnyá vált nagyszerű karácsonyi koncertet, amelyen néves előadók, tam-



burazenekarok léptek fel. A hazai horvát együttesek közül külön meg kell említeni a Baranya és az Orasje zenekart, és Horvátországból a nagy népszerűségnek örvendő Patria és Kristalitamburazenekarokat, vala-

mint az est fénypontjait, Vera Svoboda és Sima Jovanovac énekeseket.

A Mohácsi Horvát Önkormányzat különjáratot indított, így a mohácsi horvátok is részt vehettek az ünnepségen. Érdekeség-

ként megemlíjtük, hogy a Pécsi Nemzeti Színházban ismét hallható volt az a harmonika, amelyen a közelmúltban elhunyt Bárócz István negyven évig szerzett örömet a horvát zene kedvelőinek. **M.É.**

**MSH COMPUTER**  
Ha a minőség és az ár is fontos!

**Mohács, Dózsa Gy. u. 21.**  
Tel/Fax: 06/69/302-311 Mobil: 06/20/531-94-49

### Szolgáltatásaink:

- Komplett gépek összeállítása igény szerint
- Részletfizetési lehetőség
- Hibakeresés, karbantartás
- Alkatrészek árusítása
- Internet előfizetés (Drávanet)
- DVD filmek árusítása
- Vírusirtás



**Kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményekben gazdag BOLDOG ÚJ ÉVET KÍVÁNUNK minden kedves ügyfelünknek illetve leendő ügyfelünknek!**

Beszélgetés Szekó József polgármesterrel. Írásunk a Rádió Mohács műsora alapján készült (december 13.)

## GAMESZ helyett Kincstári Elszámoló Szervezet

Az év elején egy gazdasági társaságot bízott meg az önkormányzat azzal, hogy vizsgálja meg intézményei működését és tegyen javaslatot az észszerűbb működtetés lehetőségeire. Ez az anyag elkészült és született néhány javaslat is, amit a költségvetés készítésénél már érdemes figyelembe venni.

Egyik ilyen javaslat, hogy a polgármesteri hivatalon belül hozzunk létre egy Kincstári Elszámoló Szervezetet, amely az önkormányzati intézmények gazdálkodását kíséri figyelemmel, az elszámolást, a könyvelést, az ügyvitelt és naprakész információkat szolgáltat a vezetésnek és a képviselő-testületnek. Ez tulajdonképpen azt jelenti, hogy amit eddig a GAMESZ végzett, azt most a polgármesteri hivatalon belül végezzék - mondta el a polgármester úr a Rádió Mohács hallgatóinak. Erre alkalmas az a Polisz 200 nevű gazdálkodási program, amit ebben az évben vezettünk be

a hivatalban. Ennek segítségével az intézmények gazdálkodása folyamatosan nyomon követhető. Első lépésként a Bartók Béla Művelődési Központ kerül át a hivatalhoz, hiszen ennek az intézménynek a legösszetettebb a gazdálkodása, a könyvelése, változatosak a költségvetések. A jövő év közepétől, esetleg végétől a teljes GAMESZ átkerülhet a hivatalhoz.

Döntésünket indokolja az is - tette hozzá a polgármester, hogy a Művelődési Központ évek óta átlépi a költségvetési keretét. A tavalyi évben 13 millió Ft-tal, de az idén is 10 millió Ft felett lesz a túllépés. Van olyan vélekedés is, hogy az iskolák azért vannak nehéz helyzetben, mert a Művelődési Központ "elhasználja" a keretüket. Tehát mindenképpen szerencsés lenne leválasztani az intézményt a GAMESZ-ről.

A Művelődési Központ elkészítette a részletes rendezvénytervét és a testvérvárosi kapcsolatok

tervét, ezeket a képviselő-testület tárgyalja, jóváhagyja és szigorúan ellenőrzi ezután.

Az oktatási intézmények működtetésének átszervezése a következő lépés, elsősorban a Marek József Szakközépiskola a GAMESZ-hoz kerül. Évekkel ezelőtt volt olyan kezdeményezés, hogy a Mezőgazdasági Minisztérium fenntartásába kellene adni, véleményem szerint ez azonban jelenleg nem valósítható meg - mondta még a témához kapcsolódva Szekó József polgármester.

A Kincstári Elszámoló Szervezet létrejöttével remélhetőleg jól nyomon követhető, ellenőrizhető gazdálkodás-irányítás valósulhat meg a polgármesteri hivatalon belül.

Mindezek csakis az intézmények gazdálkodására vonatkoznak, a szakmai önállóságuk megmarad.

L J

## Elsősorban a mohácsiaké a Sportcsarnok



A Sportcsarnok átadási ünnepség igen jól sikerült. Örülök annak, hogy a résztvevők, mind a sportolók, mind pedig a nézők szemmel láthatóan jól érezték magukat. Mindenki elismerően szólt a csarnokról - mondta a polgármester úr.

Túl az eufórián, most az a feladat, hogy "belakjuk" az épületet. Hogy minél nagyobb kihasználtsággal üzemeltessük, ez a Sportcsar-

nok vezetőjének és az MTE vezetőségének a feladata elsősorban. A kezdeti lendületet kihasználva most jó esély lehet erre. Ismertté kell tenni a sportolók és a sportvezetők körében. Ebben számíthatunk Dr. Deutsch Tamás miniszter úr támogatására, hiszen nagyon elismerően szólt itt-letekor.

A helyi rendezvényeken túl, akár regionális rendezvények megtartására is al-

kalmos, bár konkrét esemény még nem került szóba. Lehetett volna egy országos vallási rendezvény, de mivel nem történelmi egyházzal van szó, erre nem adtam engedélyt, még akkor sem, ha ez némi bevételkiesést jelent.

Elsősorban mi, mohácsiak használjuk ki a régen várt lehetőséget, ezt kívánom minden sportot űző és kedvelő polgárnak.

L J

## Egy pályázó volt a mozi üzemeltetésére, de megegyezés nem született

Két érdeklődő után egy pályázat érkezett a Kossuth Filmszínház üzemeltetésére. A filmkiadás jogdíjához 3 millió Ft-ot adna az önkormányzat, ennek ellenére a bizottsági üléseken nem sikerült megegyezni.

Az üzemeltetésre jelentkező ennél magasabb támogatásra számított. Ekkor azonban az önkormányzat nem kerülne optimálisabb helyzetbe a kulturális szolgáltatásnak ezen a területén. A képviselő-testület tehát

tovább keresi a megoldást, törekedni kell az önkormányzati fenntartású intézmény észszerű működtetésére - tudtuk meg a polgármester úrtól.

L J

## A környűrű az elkerülő út biztosítóka

December 5-én Manninger Jenő, a KÖVIM politikai államtitkára hivatalosan is átadta a forgalomnak az 56-os út fejlesztésének első szakaszát, a környűrűt. Még azon a napon konferencia volt a 6-os és az 56-os út további fejlesztéséről. A rendezvényen részt vett az államtitkár úr és Dr. Hargitai János országgyűlési képviselő is.

Ez a környűrű most még nem jelent különösebb előnyt a közlekedésben - mondta Szekó József polgármester a beruházásról szólva, de azonnal hozzátette: a legfontosabb mégis, hogy magában hordozza a várost elkerülő út megépülésének biztosítékát. Ez egy - másfél év múlva elkészül. Ezt személyes ügyemnek tekintem. A választási programomban, 1998-ban ugyan még nem szerepelt. Időközben bizonyosodott ennek fontossága és gazdaságélénkítő

szerepe, hiszen a beruházás fontos fejlesztési területeket is feltár, és egyben meghatározza a városfejlesztés irányait is.

A fórumon az is kiderült, hogy M 6-os és M 56-os gyorsforgalmi út a prioritások között szerepel. Míg 1-2 évvel ezelőtt csak a távlati elképzelések között szerepelt, most viszont a két nagy autópálya építés után ez áll a következő helyen.

A napokban kaptuk meg a Dunántúli Környezetvédelmi Felügyelőség határozatát, amelyben kijelöli az autópálya nyomvonalát. Korábban több alternatíváról volt szó, az egyik szerint Mohács és Lánycsók között húzódnak volna. Ez beszorította volna a várost az út és a Duna közé. A külföldi tapasztalatok azt mutatják, ez nem túl szerencsés.

A másik terv szerint a Mecsek lábánál futott volna az út, ezt a pécsi szakmai

lobby támogatta leginkább.

A számunkra legkedvezőbb terv szerint Bátaszéktől egyenesen a határ felé, Bácsfapuszta környékén, Babarctól Mohács felé metszené az 57-es utat. A várostól 10-12 km-re haladna Bólytól keletre, Ivándárdánál metszené a határt. Ez ideális távolság nemcsak a városnak, de a térségnek is.

Ezt december 5-én tényként közölte az államtitkár úr, amit én a térség sikerének is érzek. Az érintett 48 település ezt találta a legmegfelelőbbnek és együtt léptünk fel a harmadik, vagyis az előbb ismert terv mellett.

A konkrét kiviteli tervek készítésének engedélyezésére várunk. Dr. Hargitai János optimista ez ügyben és véleménye szerint a munkák 2004-2005-ben elkezdődnek.

L J

## Kivonultak a Regionális Fejlesztési Tanács üléséről

Politikai okokat sejtek a háttérben - mondta Szekó József polgármester

Az EU-s csatlakozási előkészületek megmutatták, hogy szükség van a régiók kialakítására. A nagyobb területi egységek tudnak hatékonyabban pályázni az EU-s forrásokra. A megyék lassú leépülése várható. Tolna, Somogy és Baranya megye alkot egy régiót.

A Regionális Fejlesztési Tanácsot a három megye közgyűlésének elnöke vezeti, a munkában részt vesznek még a megyék delegáltjai és a minisztériumok képviselői. Ebben az évben én is a testület tagja vagyok és városunkból még Schäffer Róbert a VGV Kft ügyvezetője, akit a Pénzügyminisztérium delegált. A Tanács húsz tagból áll.

Ettől az évtől kezdve a Regionális Fejlesztési Tanácsok komolyabb forrásokat kaptak, amelyeket felosztottak. A minisztériumok azonban különböző támogatási fejezeteket jelöltek ki a régió számára. Így a humán-infrastruktúra, a közlekedésfejlesztés, a vállalkozások, az ipari parkok, az útpépítések, a kis- és középvállalkozások támogatása. Idén 1.8 milliárd Ft felosztásáról döntöttünk. Nem meglepő, hogy a lehetőségnél kb. 1 milliárddal nagyobb igény mutatkozott. Természetes

tehát, hogy minden pályázó nem kaphatott támogatást. A megyei vezetők úgy döntöttek, hogy idén elsőbbséget adnak a humán fejletnek és a légi közlekedés fejlesztésének. Baranyából a pogányi repülőtér, Somogyból Taszár, Tolna megyéből pedig az öcsényi repülőtér kapott támogatást, legőbbit a pogányi reptérre szavaztunk meg, 386 millió Ft-ot.

Emellett a három megyében működő felsőoktatási intézmények 370 millió Ft-ot, ebből a pécsi egyetem 190 milliót kapott. Én a magam részéről ezeket jó szívvel támogattam.

Ezután került sorra a hálózati együttműködések fejlesztése, ahol szerepelt a mohácsi ipari park bekötőtűjének, az ipari park infrastruktúrájának fejlesztéséről szóló pályázat, a VGV Kft pályázata, az inkubátorházunk pályázata, valamint a kikötő-fejlesztési pályázatunk. Ezek közül a szakértők a bekötőtű támogatását javasolták, meg is kaptuk a kért 70 milliót. További 10 milliót kaptunk még az ipari park infrastruktúrájának fejlesztésére. Amikor ezt a húsz delegáltból tizenötön megszavazták, Dr. Kékes Ferenc, a Baranya Megyei

Közgyűlés elnöke és Papp Béla, Pécs város alpolgármestere kivonult a teremből.

Én ezt igazán nem értem - mondta Szekó polgármester úr és hozzátette. Én is megszavaztam a pécsi fejlesztéseket. Nem tudom, hogy egy megyei vezető miért nem tud támogatni a megyéjében történő fejlesztést, még ha nem is a saját városában történik. Persze ehhez hozzátartozik, hogy így a pécsi inkubátorház kevesebbet kapott, mint ők remélték. Én a magam részéről ezt "csúnya dolognak" tartom. Ettől kezdve aztán megjelentek a híradások a "Fidesz-szavazógép" és hasonló rosszindulatú megjegyzésekkel.

Az arányokról azonban nem szabad megfeledkezni: Pécs a repülőtérre és a felsőoktatásra jóval többet kapott, ezért a másik két megye a többi területen jutott nagyobb támogatáshoz.

Ezt az intermezzót félretéve, amelynek szerintem politikai töltete van - közelednek a választások - a Regionális Tanács a munkáját elvégezte, a megítelt támogatások jó helyre kerültek, jó célokat szolgáltattak.

L J



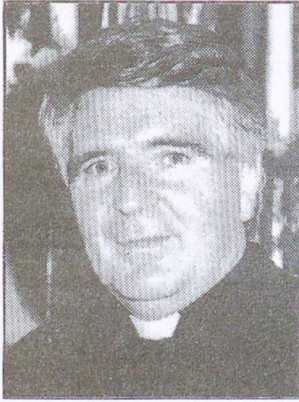
**Bittner és Társai Kft.**  
Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Új Évet kíván minden Kedves Vásárlójának!

## Karácsonyi beszélgetés Csősz István esperessel

*-Hívó ember számára leg-  
szébb ünnep a karácsony.*

*Esperes Úr hogy emlékszik  
vissza gyermekkori k ará-  
csonyaira?*

-A karácsony már kis-  
koromban is a legszentebb  
ünnep volt. Napközben  
karácsonyi énekeket  
énekelünk, a rokonokkal  
különböző játékokat játszot-  
unk. Éjfélig böjt volt, így  
csak édesanyám által  
készített aprósüteményeket  
ettünk. Éjféltől ter-  
mészetesen elmentünk a  
misére, ahol az egész falu  
közösen énekel és imádko-  
zott. Be kell vallanom, a haj-  
nali misét jobban szeret-  
tem, annak ellenére, hogy  
korán kellett kelni. Valószínűleg a napkelte,  
mint természeti jelenség  
volt rám és van a mai napig  
is nagy hatással. Falunkban,  
Magyarkezin szokás volt a  
kis Jézuska köszöntése is.  
Mi sonkával, kolbással és  
borral ajándékoztuk meg a  
köszöntőket. Arra nem  
nagyon emlékszem, hogy  
milyen ajándékokat kaptam  
karácsonyra. Sohasem az  
ajándék volt a fontos!  
Nekünk gyerekeknek többet  
jelentett az otthon bizton-  
sága, a családi fészkek meleg-



sege. 14 éves koromban  
Győrbe kerültem a Bencés  
Gimnáziumba, ahonnan  
csak az ünnepek alkalmával  
mehettem haza. Ebben az  
időszakban különösen nagy  
jelentősége volt a kará-  
csónynak. Otthon lehettem,  
beszélgettem a szüleim-  
mel, együtt volt a család. A  
családi karácsonyok 1967-  
ben lezárultak, amikor is  
Pestre kerültem a Hit-  
tudományi Akadémiára.

*- Hogyan készül a kará-  
csónyra?*

Minden évben, Advent  
hetében meglátogatjuk az  
otthonlévő betegeket, kará-  
csónyi műsorokat készí-  
tünk. Idén is ellátogatunk az  
Újvárosi Pándy Kálmán  
Szociális Otthonba, ahol  
misét tartunk. Szeretetteljes  
ez a látogatás, mert az otthon

lakói is műsorral ked-  
veskednek nekünk. Ezen-  
kívül karácsonyi hangver-  
senyre készülünk. Szeren-  
csére munkámban nagyon  
sokat segítenek, mert  
egyedül nem tudnék ennyi  
feladatot ellátni. A plé-  
bánián tevékenykedő csa-  
ládias csoport és a katolikus  
iskola tanulói is sokat  
segítenek. Szentestén sok  
helyen tartok misét - Újmo-  
hácon, Kölkeden - majd  
éjféltől a Fogadalmi Temp-  
lomban. Az éjféli mise után  
a plébánián beszélgetünk a  
hívókkal. Másnap a szeretet  
jegyében folytatódik az ün-  
nep. Én is kapok ajándékot,  
s természetesen én is mega-  
jándékozom a gyerekeket.

*-Most, karácsony közeled-  
tével mit kíván az emberek-  
nek?*

-Mindenki találja meg a  
maga közösségét, ahol  
védeltséget, biztonságot,  
feltöltődést, melegséget  
kap. Egy olyan közösséget,  
ahova visszamehet, ahova  
tartozhat. Az a legfontosabb  
a világon, hogy tartozzunk  
valahová!

Kegyelemteljes, áldott  
karácsonyt mindenkinek!  
VZ

## Együtt a családdal

A karácsonyi készülődést  
megelőzték a disznóvágások,  
utána az adventi előké-  
születek - meséli Szajcsáné  
Pávkovics Mária néni.

-Pl. itt a Sokac körben, 1941-  
ben volt gazdaköri össze-  
jövétel, különböző előadók  
voltak. Én is köztük voltam -  
meséli Pávkovics Lukács  
bácsi. - Gyermekkoromban  
adventi verset is mondtam.

*- Emlékszik-e arra, hogy mi  
is volt az a vers?*

- Igen, vannak szavak, amire  
még most is emlékszem. (-vár-  
junk csak, hogy is kezdődött?)

"Advent:  
Hó, fagy, jelzi a telet.  
Szent karácsony közeleg.  
Az ég alja már lila,  
a menny sok szép angyala,  
úgy látszik, már gyújtogat,  
karácsonyi lángokat.  
(ennyire emlékszem)

*- Hogy készültek az asszo-  
nyok?*

- Hát az asszonyoknak min-  
dig sok volt a dolguk - mondja  
Mária néni.

- A többnapos ünnepre  
készítették a finom ételeket,  
kalácsokat.

Behoztuk a szalmát a  
szobába, ez nagyon ün-  
nepélyes volt.

Az asztalon a két abrosz  
közé szalmát és szénát tettünk.  
Ez volt egész ünnepek alatt az  
ünnepi asztalunk.

*- Mit jelképezett ez az ünnepi  
asztal?*

- A bőséget. Az asztal alá  
került a kukorica, búza, fok-  
hagyma, bab, szóval minden-  
féle termés.

-Lószerszámok, zablák is

kerültek az asztal alá, ame-  
lyek tulajdonképpen a  
jószágnak a további  
egészségét jelképezték -  
szól közbe a testvér, Páv-  
kovics bácsi.

Ádám, Éva estjén egy-  
szerű halászlé volt, nem pon-  
tyból - gyerekkorunkban ez  
nagyon drága volt - hanem  
készezből, kárászból, egyéb  
apróhalból. Utána mákos  
tésztát, diós tésztát,  
nagyszemű banya- babot et-  
tünk. Az úgy volt, hogy a ban-  
yababot megfőzték, a levét  
leszűrték, és úgy ettük leszóva,  
lepaprikázva. A va- csora előtt  
volt méz, alma, fokhagyma,  
dió, ami akkor előételként  
került az asztalra. Majd az  
éjféli misére mindenki elment,  
kicsi és nagy egyaránt.

*-Hogy folytatódott az ünnep  
karácsony első és másnapján?*

-Első napon mindenki főzött  
húslevest, ki csibéből, ki a friss  
disznóhúsból, ami a  
disznóvágáskor erre az al-  
kalomra lett félretéve, és  
persze követte a sok finomság.  
Délután mentek köszönteni  
egyik a másikat, kívántak  
kellemes karácsonyi ün-  
nepeket. Mivel ugye István  
nap is van az ünnep alatt, ame-  
lyik családban volt István, ott  
kérem szépen tömve volt min-  
den. Nem sütemények voltak,  
hanem kalács, kifli, rétesek,  
fánk.

*- Mi a legkedvesebb emléke a  
régidő ünnepeiből?*

- Van sok, de az egyik  
érdekes és kedves is  
számomra. Az éjféli misére  
mentünk, fiatal iskolás lány  
voltam, már nem emlékszem,

pont hány éves. Az  
osztálytársaim megvártak a  
templom előtt, és hó-  
golyóval jól megdobáltak.

*- Pávkovics bácsinak is  
van kellemes emléke?*

- Hát karácsonyra kaptam  
az első zseblámpát, és azzal  
világítottam, amikor fel-  
mentünk a toronyba galam-  
bokat nézni. Ez akkor gye-  
rekként kedves emlék volt  
nekem.

Közben bekapcsolódik  
beszélgetésünkbe Kalenics  
bácsi is, aki a következőket  
mesélte el:

-Egyszer karácsonyra a  
Jézuskától új nadrágot és  
magasszárú bokszcipőt  
kaptam, amiben a Halász-  
csárda előtt, a beállt Duna  
jégén be is szakadtam. Szer-  
rencsére közel voltam a  
parthoz, és nem történt  
nagyobb baj, pedig olyan  
hideg volt, hogy az új  
nadrágom, mint a plé, rám-  
fagyott. Az volt a szerencse,  
hogy apám nem volt otthon,  
anyám pedig mindjárt levé-  
köztetett, forró teával meg-  
itatott, és a dunyha alá du-  
gott. Szerencsére így nem  
lett semmi bajom, és még ki  
sem kaptam.

*- Szajcsán néni! Hogyan  
készülnek most az idej kará-  
csónyra?*

-A fiam családjával leszünk  
együtt. Egyik napon nálunk  
lesznek, a másikon pedig  
náluk, mivel a fiam János, így  
őt köszöntjük a névnapján.

Nagyon jó a családdal együtt  
lenni, az ünnepek így nagyon  
kellemesek. M.É.

## Nemzetiségek karácsonya

*A Mohács környékén élő  
svábok döntő többsége ka-  
tolikus vallású. Ünnepeik  
között fontos szerepet kapott  
és kap ma is karácsony ün-  
nepe. A gyerekkori kará-  
csónyokról beszélgettem  
Edelmann Ádámné, szü-  
letett Höbler Jozefa néniel,  
akit sokan csak Zsófi né-  
ninek ismernek.*

*- Hogyan lett a Jozefából  
Zsófia?*

- 1928-ban Nagynyáradon  
születtem, a keresztségben a  
Jozefa nevet kaptam. Va-  
lamikor még iskolás korom-  
ban lettem előbb Zsefi, majd  
Zsófi, ha jól emlékszem a  
tanítóm adta ezt a nevet és  
rajtam is maradt.

*- Zsófi néni családjában  
mennyire volt jelentős ün-  
nep a karácsony? Az ün-  
nepek sorában milyen he-  
lyet foglalt el?*

- A legnagyobb ünnep volt,  
megelőzve a húsvétot és  
pünkösdt. Mi is kétnapos  
ünnepet tartottunk, persze  
misével.

*- Most az adventi időszak  
csupa készülődés, takarítás,  
sütés, ajándékvásárlás.  
Hogy volt ez régen, a gye-  
rekkorában?*

- Mi a ház első két szobáját  
télen nem is használtuk.  
Nem volt központi fűtés, ott  
nem gyújtottunk be, akkor  
nagyon hideg telek voltak.  
Én egyedüli lány voltam, a  
hátsó szobában laktam a  
szüleimmel. Kislány-  
koromban nem is mertem  
volna egyedül aludni. Nem  
kellett, nem is lehetett nagy  
készülődést csinálni. Persze  
a háznak azt a részét, ahol  
laktunk szépen kitaraktotta  
az anyám.

*- Karácsonyfát állítottak?*

- Az anyám titokban  
feldíszítette a karácsonyfát  
díszekkel, cukorral. Ezt én  
nem láthattam. Azután  
beöltözött csupa fehérbe,  
még az arcát is eltakarta. Ez  
volt a Criskindlein. Csengő  
szóval bejött a szobába,  
kérdve: szabad-e bejönni  
a kis Jézusnak? Behozta a  
feldíszített karácsonyfát és  
az ajándékokat. Diót szórt  
szét, amit én rögtön fel akar-  
tam szedni, erre ő egy  
vesszővel megütögetett.  
Egy szót sem szólt, ezért én  
sokáig azt hittem, hogy ő

tényleg a Criskindlein.  
Féltem tőle. Azután elvál-  
toztatott hangon meg-  
kérdezte, tudok-e imád-  
kozni és énekelni. Erre én  
félve ugyan, de elmondtam  
egy imát és énekeltem.  
Most, hogy erre gondolok,  
emlékszem mennyire  
féltem, lopva rá-rá néztem,  
de akkor ő megütögetett.  
Amikor számot adtam  
imából, énekből, ő otthagya  
a karácsonyfát, az ajándé-  
kokat, a diót, szétszórvta a  
földön és elment. Ilyenkor a  
nagyamammal maradtam.  
Volt olyan család, ahol  
nem az anya öltözött be,  
hanem egy nagybácska  
szomszéd lány. Az én anyám  
nem hívott senkit, ő maga  
öltözött be menyasszonyi  
vagy valami elsődíszítő  
ruhába, az arcát kendővel  
takarta el. Hát csoda, ha  
féltem?

*- Az édesapja hol volt  
ilyenkor, neki nem jutott  
szerep?*

- Nem is emlékszem,  
biztos otthon volt, de ő  
észrevétlen maradt szá-  
momra.

*- Milyen volt a szenteste?*

- A kultúrházban szín-  
darabot adtunk elő, kis Jé-  
zussal, Máriával, Józseffel,  
pásztorokkal. Ez nyolc óra-  
kor kezdődött, azután harang-  
szóra átmentünk a temp-  
lomba az éjféli misére. Ez  
volt az angyalok miséje.  
Ilyenkor tele volt a temp-  
lom, még a gyerekek is ott  
voltak. Karácsonyi énekeket  
énekelünk: a Csendes éj-t, a  
Mennyből az angyal-t, a  
Pásztorok, pásztorok kez-  
detűt, persze németül...

*- Mi volt a szokás kará-  
csóny első napján?*

- Délelőtt 10 órakor  
kezdődött a pásztorok  
miséje, így volt ez a máso-  
dik ünnepen is.

A mi családjában nem  
jött össze a rokonság, min-  
denki maga ünnepelt.  
Délután a gyerekek egész  
iskolás koruk alatt elmentek  
a keresztmamához, bérma-  
keresztmamához az aján-  
dékokért. Sok ajándékot  
kaptunk: a lányok mézeska-  
lácsbabát, a fiúk mézeska-  
lácslovát, almát, diót. Én  
már nyolcosztályos iskolába  
jártam, egészen nyolcadikos

koromig minden évben  
ezeket az ajándékokat kap-  
tam.

*- Mit főztek, mit sütöttek  
az ünnepre?*

- Volt húsleves, főtt hús,  
sült hús, töltött káposzta.  
Karácsony előtt már meg-  
volt a disznóvágás, hús volt  
bőven. Abban az időben  
tortát nem sütött az anyám,  
ez nem volt szokás. Sütött  
viszont mákos és diós beig-  
lit meg száraz süteményt.  
Mi nem jártunk össze, így  
aztán nem kellett a  
kínálásra.

*- A férfiaknak mi volt a  
dolguk ilyenkor?*

- A férfiak ellátták az álla-  
tokat, mint rendesen. A  
templomban is ott voltak  
minden misén. Nem igazán  
emlékszem, de úgy rémlik  
nem egyszerre indultunk a  
misébe. Az apám a férfiak  
között a jobb oldalon ült, a  
gyerekek elől, az asszonyok  
a bal oldalon ültek. Én ma-  
gam az énekkarban szere-  
peltem, nagyon szép han-  
gom volt. Nagylány korom-  
ban orgonáltam is a nyárádi  
templomban. Kincses János  
kántortanító tanított orgo-  
nálni, azt szokta mon-  
dani, én vagyok a jobb keze.  
Amikor nem volt otthon, a  
templomban is én he-  
lyettesítettem.

*- Betlehemesek jártak-e  
maguknál?*

- Nem igen, inkább vízke-  
resztkor, három királyok ün-  
nepén. Beöltözött gyerekek  
jöttek köszöntővel és pénzt  
kaptak a jókívánásokért.

*- Amikor férjhez ment és  
gyerekei lettek - ez már az  
50-es, 60-as években volt -  
mennyire maradtak meg a  
szokások? Mennyit tudott  
megőrizni belőlük?*

- A fiaim is mindig játszot-  
tak a karácsonyi műsorban,  
ministráltak a templomban.  
A faluban jobban jártak hit-  
tanra, mint a városban még a  
régii rendszerben is. Én már  
nem öltöztem be Criskindlein-  
nek. De míg kicsik vol-  
tak, én is titokban díszítet-  
tem fel a karácsonyfát és ők  
is eljártak a keresztmamá-  
hoz. Ők is mézeska-  
lácslovát, almát, diót kap-  
tak, mint én annak idején.  
Talán még csokit is.

L J

**MSH COMPUTER** Mohács, Dózsa Gy. u. 21.  
Ha a minőség és az ár is fontos! Tel/Fax:06/69/302-311

**Kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményekben  
gazdag Boldog Új Évet Kívánunk,  
minden kedves ügyfelünknek  
illetve leendő ügyfelünknek!**

Ugye Önnek sem mindegy, hogy hirdetései célba érnek-e?  
Válasszon a több mint 45.000 háztartásban elérhető  
**Rádió Mohács** hirdetési lehetőségei közül!  
**További információ**  
a 69/311-447 illetve a 06-20/363-452

**MSH COMPUTER**  
Hu u. rainóság és az ár is kiváló!

**Szaküzlet és szervíz:**  
**Mohács,**  
**Dózsa Gy. u. 21.**  
**Tel./Fax: 69/302-311**  
**Mobil: 06/20/5319449**

**KÁLCZYK ÉS TÁRSA**  
SVÉD-MAGYAR FÉMPARI KFT.  
7700 Mohács, Budapesti u. 3.  
Tel.: (69) 301-944, (69) 510-190  
Telefon/fax: (69) 322-147, (69) 301-944  
E-mail: kaloczkyk@matavnet.hu

Egyenes- és csigalépcső-  
vázak  
- kerítések, kapuk  
- garázsajtók, portálok  
- tartályok  
Automata kapunyitó szerkezetek  
szerelése és forgalmazása!

aluminium és saválló  
lémez hegesztése  
- plazmazavágás  
- lemezmegmunkálás  
- ipari gázok forgalmazása

**Mohács, Dózsa Gy. u. 12., Tel.: 69/322-597**  
Mobiltelefon: 06-20-984-2222  
**Jöjjön be hozzánk, érdemes!**

**ÉPÍTŐANYAG KERESKEDÉS**  
**Marocco Kft.**  
Alaptól a tetőig.  
Építőanyag a mindenkori  
legkedvezőbb áron!  
Igeny szerinti házhozszállítás.

7700 MOHÁCS, Bp. ou. 33.  
Tel.: 69/322-840 • Fax: 69/322-845

**FRANCIA PÉKSÉG**  
T. Nagy Károly  
7700 MOHÁCS,  
Kossuth L. u. 47. Telefon: 69/305-096

**T. Nagy és Leánya Kft.**  
NAGYKÖNYHAI MÁRTÁSOK FORGALMAZÁSA.  
7700 MOHÁCS, Liliom u. 30. Tel.: 69/305-096

**BITTNER ÉS TÁRSAI KFT.**  
Bittner Péter  
tulajdonos  
Munkahely: 7700 MOHÁCS

KÖZPONT: Radnóti ltp. 1-3. T/Úf: 69/300-202, 510-118  
MÁRKA CENTRUM: - EDÉNY-ÜVEGÁRU -  
Vörösmarty u. 1. Tel.: 69/510-255  
M-TREND: - FÜTÉS-SZERELVÉNY -  
Szabadság u. 8. Tel.: 69/322-564  
ADRIA ÜZLETHÁZ: Dózsa Gy. u. 6. Tel.: 69/322-240  
SZÖNYEGBOLT: Radnóti ltp. 1-3. Tel.: 69/300-202

**ÜVEGEZÉS A BELVÁROSBAN**  
Kovács Kálmán üveges  
7700 Mohács, Vörösmarty u. 1.  
(volt Tűzoltóudvar)

Sík-, katedrál-, drót- és biztonsági  
üvegek valamint tükrök  
mértrengése, bedolgozása  
a műhelyben és a helyszínen!

**Mohács**  
Dózsa Gy. u. 26.  
Tel.: 69/322-044, 06-20-3885-702

**HIMEX Kft. AGRO TŰZÉP**  
7700 MOHÁCS, Kossuth L. u. 109/a.  
Telefon: 69/322-008, 311-246

- Djakovoi hódfarkú cserép
- Szlovén klinke burkoló lapok
- Namal univerzális vakolat
- Szigetelő anyagok
- Falazó blokkok, km. téglá
- Nyílászárók

VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!

**DALMACIA TRAVEL KFT.**  
TEL./FAX: 72/213-694  
06-30-378-1841  
06-30-385-0920

WEB: WWW.DALMACIA TRAVEL.HU  
E-MAIL: DALMACIA TRAVEL@MATAVNET.HU  
IRODA: 7621 PÉCS, ÁTRVNY ÜZLETHÁZ FSZ.  
SZÉKHELY: 7762 PÉCSUDVAR,  
FELSZABADULÁS ÚTJA 61.

**BEL- ÉS KÜLFÖLDI UTAZTATÁS, DALMACIAI  
LAKÓKÖCSIS ÜDÜLÉSI LEHETŐSÉGEK.**  
SZEMÉLYZÁLLÍTÁS 14-19 FŐS, ILLETVE  
14-61 FŐ BUSZOKKAL KEZDŐ ÁRAKON!

**Elektro Sanyi Bt.**  
Háztartási  
gépalkatrészek,  
villanyszerelési  
cikkék,  
híradástechnikai  
csatlakozók.

**Mohács, Dózsa Gy. u. 12., Tel.: 69/322-597**  
Mobiltelefon: 06-20-984-2222  
**Jöjjön be hozzánk, érdemes!**

**Mohács és Vidéke  
Takarékszövetkezet**  
IGAZGATÓSÁG ÉS  
VÁLLALKOZÓI CENTRUM:  
Mohács, Dózsa Gy. u. 31. (Városkapu)  
Tel.: 69/511-090 Fax: 69/511-091

**MOHÁCSI KIREDELTSÉGEK:**  
Mohács, Radnóti ltp. 3.  
Tel.: 69/322-924 Fax: 69/510-208  
Mohács, Vörösmarty u. 4.  
Tel.: 69/510-212 Fax: 69/300-608

Az ország legtehetősebb  
takarékszövetkezeteként  
teljes körű pénzügyi szolgáltatással  
állunk ügyfeleink rendelkezésére.

**HARMAZA ZSOLT**  
Mohács, Baross u. 40/A  
Telefon: (69) 300-196, 06-30-9561-185

Minőségi redőny, relaxa,  
harmonika-ajtó, szalagfüggöny,  
aluminiumredőny, hevederzár,  
napellenző, mobil és fix  
szűnyogháló készítés.  
Rövid határidővel, korrekt áron,  
garanciával.

További szolgáltatásaink: javítások,  
OLCSÓ REDŐNYÖK, térelválasztások  
készítése, faredőnyök javítása.

**Flamingó**  
VIRÁG kis- és nagykereskedés

Nagy áruválaszték  
kedvező áron.

**Mohács**  
Dózsa Gy. u. 26.  
Tel.: 69/302-431

**TRIÁSZFUVAR**  
7700 MOHÁCS, Eszéki út  
Tel./Fax: 69/322-255, Tel.: 69/510-115  
Rádiótelefon: 06-30-9563-548

- Belföldi áru fuvarozás
- Bérparkirozás
- Nemzetközi TIR-park
- Építőanyagkereskedés.

**EUROTOURS** - „A megfizethető sávoval”  
PÉCS ÚJ FORRÁS ÜZLETHÁZ • Tel.: 72/532-808, 532-777

**BELFÖLDI AJÁNLATOK:**

- Stajánlatok
- Repülőjegyértékesítés
- Egyéni és csoportos szállásfoglalás
- Törzsutas és előfoglalási kedvezmények 4-10%
- Autóbusz bérelési lehetőség (20-70 főig)
- Beutaztatás
- Utasbiztosítások kötése

Egzotikus üdülések  
Városlátogatások és körutazások  
Nyaralóprogramok: repülővel - luxus busszal

**Szeretettel várjuk irodánkban!**

**5 ÖTES**  
VASIPARI ÉS ALPINECHNIKAI  
SZOLGÁLTATÓ BT.  
7700 MOHÁCS, KÖSSUTH L. U. 4.  
Tel./Fax: (06-30) 304-669

Vasipar:  
- Lakatos, hegesztő és csőszerelő  
munkák  
- Adószerek, csővezetékek,  
tartályok helyszíni szerelése  
- Egyéni ipari, vegyipari  
technológiai rendszerek építése

Alpintechnika:  
- Tornyok, kémények, ipari és  
mezőgazdasági létesítmények  
felújítása, karbantartása,  
korrózióvédelme  
- Épületek hő- és vízszigetelése  
- Hőszigetelés

Január	
1 K	Újév, Fruzsina
2 Sz	Abel
3 Cs	Genovéva, Benjámín
4 P	Titusz, Leona
5 Sz	Simon
6 V	Boldizsár
7 H	Attila, Ramóna
8 K	Gyöngyvér
9 Sz	Marcell
10 Cs	Melánia
11 P	Ágota
12 Sz	Ernő
13 V	Veronika
14 H	Bódóg
15 K	Lóránt, Lóránd
16 Sz	Gusztáv
17 Cs	Antónia
18 P	Piroska
19 Sz	Sára, Mária
20 V	Fábián, Sebestyén
21 H	Agnes
22 K	Vince, Artúr
23 Sz	Zelma, Rajmund
24 Cs	Timót
25 P	Pál
26 Sz	Vanda, Paula
27 V	Angelika
28 H	Károly, Karola
29 K	Adél
30 Sz	Martina, Gerda
31 Cs	Marcella

Július	
1 H	Tihamér, Annamária
2 K	Ótő
3 Sz	Kornél, Soma
4 Cs	Ulrik
5 P	Emese, Sarolta
6 Sz	Csaba
7 V	Apollónia
8 H	Ellák
9 K	Lukrécia
10 Sz	Amália
11 Cs	Nóra, Lili
12 P	Izabella, Dalma
13 Sz	Jenő
14 V	Ora, Stella
15 H	Henrik, Roland
16 K	Valler
17 Sz	Endre, Elek
18 Cs	Frigyos
19 P	Emília
20 Sz	Illés
21 V	Dániel, Daniella
22 H	Magdolna
23 K	Lenke
24 Sz	Kinga, Kincső
25 Cs	Kristóf, Jakab
26 P	Anna, Anikó
27 Sz	Olga, Liliána
28 V	Szabolcs
29 H	Márta, Flóra
30 K	Judit, Xénia
31 Sz	Oszkár

**MOFA**  
MOHÁCSI FAROSTLEMEZGYÁR RT.  
7701 Mohács, Pf.: 129  
Tel.: 36-69/529-500 • Fax: 36-69/529-529  
E-mail: mofa@mofa.hu

Környezetbarát  
MOFA falburkolat

**BOSNYÁK MÁTYÁS**  
Festés, mázolás,  
tapétázás,  
homlokzatfestés  
Tel.: 69/822-115

**LŐRINCZ LÁSZLÓNÉ**  
Lalberendezés  
(tanácsadással,  
tervezéssel,  
kivitelezéssel).  
Tel.: 72/215-468

7700 Mohács  
Szabadság u. 4-6.  
Tel.: (69) 311-443

**SIGNAL BIZTOSÍTÓ RT.**  
MOHÁCSI FIÓK  
EGYEDI IGÉNYEKNEK MEGFELELŐ

élet, vagyon, befektetéshez kötött  
és az idősebb korosztály számára  
(50-90 év) testamentum biztosítások

HÍVJON MÉG MA: 69/311-443

Február	
1 P	Ignác
2 Sz	Karolina, Aida
3 V	Balázs
4 H	Ráhel, Csenge
5 K	Ágota, Ingrid
6 Sz	Dorottya, Dóra
7 Cs	Tódor, Rómeó
8 P	Aranka
9 Sz	Abigél, Alex
10 V	Elvira
11 H	Bertold, Marietta
12 K	Lidia, Livia
13 Sz	Ella, Linda
14 Cs	Bálint, Valentin
15 P	Kolos, Georgina
16 Sz	Julianna, Lilla
17 V	Donát
18 H	Bernadett
19 K	Zsuzsanna
20 Sz	Aladár, Álmos
21 Cs	Eleonóra
22 P	Gerzson
23 Sz	Alfréd
24 V	Mátyás
25 H	Géza
26 K	Edina
27 Sz	Ákos, Bátor
28 Cs	Elemér

Augusztus	
1 Cs	Boglárka
2 P	Lehel
3 Sz	Hermína
4 V	Domonkos
5 H	Krisztina
6 K	Berta, Bettina
7 Sz	Ibolya
8 Cs	László
9 P	Emőd
10 Sz	Lőrinc
11 V	Zsuzsanna, Tiborc
12 H	Klára
13 K	Ipoly
14 Sz	Marcell
15 Cs	Mária
16 P	Ábrahám
17 Sz	Jácint
18 V	Ilona
19 H	Huba, Emília
20 K	Szt. István ü.
21 Sz	Sámuel, Hajnal
22 Cs	Menyhért, Mirjam
23 P	Bence
24 Sz	Bertalan
25 V	Lajos, Patrícia
26 H	Izsa, Natália
27 K	Gáspár
28 Sz	Ágoston
29 Cs	Beatrix, Erna
30 P	Rózsa
31 Sz	Erika, Bella

**Az Ön elégedettsége a mi sikerünk!**

**LAK-TRADE**  
TAKARMÁNYGYÁRTÓ  
ÉS FORGALMAZÓ BT.  
mint a területi forgalmazója az alábbi termékeket kínálja:  
tápok, takarmánykeverékek, koncentrátumok, premixek valamint  
kiegészítők: korpa, takarmányliszt, fehérjehordozók (szója, protafet)

**PURINA TAKARMÁNY**  
Legjobb a legjobbaknak!

**NUTRIMAX**  
A legjobb befektetés!

**ECOMIX**  
Az ár Magáért beszél!

7700 MOHÁCS ÚJVÁROS  
Nytiva tartás: Hétfőtől-péntekig: 8.30-16.30  
Szombaton: 8.00-12.00  
Telefon: 69/300-352  
06-60-373-375

**Mohácsi Hírlap**  
2002-es  
FALINAPTÁRA

Március	
1 P	Albin
2 Sz	Lujza
3 V	Kornélia
4 H	Kázmér
5 K	Adorján, Adrián
6 Sz	Leónóra, Inez
7 Cs	Támás
8 P	Zoltán
9 Sz	Franciška, Fanni
10 V	Ildikó
11 H	Szilárd
12 K	Gergely
13 Sz	Krisztián, Ajtony
14 Cs	Matild
15 P	Nemzeti ü., Kristóf
16 Sz	Henrietta
17 V	Gertrúd, Patrik
18 H	Sándor, Ede
19 K	József, Bánk
20 Sz	Klaudia
21 Cs	Benedek
22 P	Beáta, Izolda
23 Sz	Emőke
24 V	Gábor, Karina
25 H	Iré, Irizs
26 K	Emánuel
27 Sz	Hajnalka
28 Cs	Gedeon, Johanna
29 P	Augusztina
30 Sz	Zsálin
31 V	Húsvét, Árpád

Szeptember	
1 V	Egyed, Egon
2 H	Rebeka, Dorina
3 K	Hilda
4 Sz	Rozália
5 Cs	Viktor, Lőrinc
6 P	Zakariás
7 Sz	Regina
8 V	Mária, Adrienn
9 H	Ádám
10 K	Nikolett, Hunor
11 Sz	Teodóra
12 Cs	Mária
13 P	Kornél
14 Sz	Szeréna, Roxána
15 V	Enikő, Melitta
16 H	Edit
17 K	Zsófia
18 V	Diana
19 Cs	Vilhelmina
20 P	Friderika
21 Sz	Máté, Mirella
22 V	Móric
23 H	Tekla
24 K	Gellért, Mercédesz
25 Sz	Eufrozina, Kende
26 Cs	Júrák
27 P	Adalbert
28 V	Vencel
29 H	Mihály
30 K	Jeromos

**KONYHABÚTOR**  
BEMUTATÓTERMINKBEN  
MEGTEKINTHETIK  
AZ ÁLTALUNK GYÁRTOTT  
KONYHABÚTOROKAT.  
BÚTORAINKRA 2 ÉV GARANCIA!

7700 MOHÁCS  
BORZA U. 10.  
TEL.: 69/302-468  
06-30-318-8701

**PURINA TAKARMÁNY**  
Legjobb a legjobbaknak!

**NUTRIMAX**  
A legjobb befektetés!

**ECOMIX**  
Az ár Magáért beszél!

7700 MOHÁCS ÚJVÁROS  
Nytiva tartás: Hétfőtől-péntekig: 8.30-16.30  
Szombaton: 8.00-12.00  
Telefon: 69/300-352  
06-60-373-375

**Mohácsi Hírlap**  
2002-es  
FALINAPTÁRA

Április	
1 H	Húsvét, Hugó
2 K	Áron
3 Sz	Buda, Richárd
4 Cs	Izidor
5 P	Vince
6 Sz	Vilmos, Biborka
7 V	Herman
8 H	Dénes
9 K	Erihard
10 Sz	Zsolt
11 Cs	Leó, Szaniszló
12 P	Gyula
13 Sz	Ida
14 V	Tibor
15 H	Tas
16 K	Csongor
17 Sz	Rudolf
18 Cs	Andrea, Ilma
19 P	Emma
20 Sz	Tivadar
21 V	Kornád
22 H	Oszilla, Noémi
23 K	Beáta
24 Sz	György
25 V	Márk
26 P	Ervin
27 Sz	Zita, Mariann
28 V	Valéria
29 H	Péter
30 K	Katalin, Kitti

Október	
1 K	Malvin
2 Sz	Petra
3 Cs	Helga
4 P	Ferenc
5 Sz	Aurél
6 V	Brunó, Renáta
7 H	Amália
8 K	Koppány
9 Sz	Dénes
10 Cs	Gedeon
11 P	Brigitta, Gitta
12 Sz	Miksa
13 V	Kálmán, Ede
14 H	Hélen, Lívia
15 K	Teréz
16 Sz	Gál
17 Cs	Hedvig
18 P	Lukács
19 Sz	Vándor
20 V	Nendel
21 H	Orsolya
22 K	Előd
23 Sz	Nemzeti ü., Gyöngyi
24 Cs	Salamon
25 P	Bianka, Bianka
26 Sz	Dömötör
27 V	Szabina
28 H	Simon, Szimonetta
29 K	Nárcisz
30 Sz	Alfonz
31 Cs	Farkas

**KORONA ÉTTEREM**  
„IDESÜSS”  
7700 MOHÁCS, JÓKAI UTCA 2.  
Telefon: (69) 322-541  
Mobil: 06-20-9244-101

EXKLUZÍV ÉTTEREMMEL,  
SZOLÍD ÁRAKKAL, UDVARIAS KISZOLGÁLÁSSAL VÁRJUK  
VENDÉGEINKET, RENDEZVÉNYEK LEBONYOLÍTÁSÁT IS VÁLLALJUK.

**PURINA TAKARMÁNY**  
Legjobb a legjobbaknak!

**NUTRIMAX**  
A legjobb befektetés!

**ECOMIX**  
Az ár Magáért beszél!

7700 MOHÁCS ÚJVÁROS  
Nytiva tartás: Hétfőtől-péntekig: 8.30-16.30  
Szombaton: 8.00-12.00  
Telefon: 69/300-352  
06-60-373-375

**Mohácsi Hírlap**  
2002-es  
FALINAPTÁRA

Május	
1 Sz	Munka ü., Jakab
2 Cs	Zsigmond
3 P	Timea, Irma
4 Sz	Mónika, Flórián
5 V	Györgyi
6 H	Ivett, Frida
7 K	Gizella
8 Sz	Mihály
9 Cs	Gergely
10 P	Ármin, Pálma
11 Sz	Ferenc
12 V	Pongrác
13 H	Szervác, Imola
14 K	Bonifác
15 Sz	Zsófia, Szonja
16 Cs	Mózes, Botond
17 P	Paszkal
18 Sz	Erik, Alexandra
19 V	Pünkösöd, Milán
20 H	Pünkösöd, Felícia
21 K	Konstantin
22 Sz	Júlia, Rita
23 Cs	Dezso
24 P	Eszter
25 Sz	Orbán
26 V	Fülep, Evelin
27 H	Hella
28 K	Emil, Csanád
29 Sz	Magdolna
30 Cs	Janka, Zsanett
31 P	Angéla

**RÁDIÓ Mohács**  
A DÉLVIDÉK  
RÁDIÓJA  
minden nap  
6.00 - 19.00-ig  
AM 1485 kHz  
középhullámon  
Bakács u. 5.  
Telefon: (69) 311-447

**SEHINDL FOTÓ**  
Tel.: 311-447/2

**KORONA ÉTTEREM**  
„IDESÜSS”  
7700 MOHÁCS, JÓKAI UTCA 2.  
Telefon: (69) 322-541  
Mobil: 06-20-9244-101

EXKLUZÍV ÉTTEREMMEL,  
SZOLÍD ÁRAKKAL, UDVARIAS KISZOLGÁLÁSSAL VÁRJUK  
VENDÉGEINKET, RENDEZVÉNYEK LEBONYOLÍTÁSÁT IS VÁLLALJUK.

**MÁRTON**  
üveges -  
képkereztető  
mester  
7700 Mohács, Vörösmarty u. 59/A  
Tel.: 69/303-008 • 06-30-2873-773

Hőszigetelt üvegek, sík-, katedrál-,  
drót-, biztonsági üvegek;  
tükrök, bútorüvegek.  
Helyszíni bedolgozás vidékre is!

CÉG ALAPÍTVÁ: 1964

**RITTERNÉ HATVANI ZITA**  
ÖTVÖS-ARANYMŰVES  
7700 Mohács, Horváth K. u. 5.  
Tel.: 69/305-724

Nytiva:  
H: Szűznap  
K: 14<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
Sz: 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> és 14<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
Cs: 14<sup>0</sup>

## Interjú Szekó Józsefné főtanácsossal

Szerény, csendes három-gyermekes édesanya Erzsébet, a város első asszonya.

Elsődleges számára családjá, hiszen Ő is gyermekcentrikus családban nőtt fel Véménden. Szülei Erdélyből, Hadikfalváról származnak.

A három gyermek közül Anikó már férjénél van, nemzetközi közgazdász, önálló könyvkiadó vállalkozása van, Sopronban él. Edit közgazdasági diplomával rendelkezik, Budapesten dolgozik. Zsófi a legkisebb, a Kisfaludy Károly Gimnázium tanulója.

Férje Szekó József Mohács város polgármestere, 27 éves házасok.

A Vegyipari-, Gépészeti Szakközépiskolában lobbant fel a szerelem.

A középiskola elvégzését követően a Pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola épületgépész szakán végez, majd a középiskolai műszaki tanári, környezetvédelmi szakmérnöki, és környezetvédelem oktatói diplomákat szerzi meg. Mindezek mellett közgazdasági és műszaki ellenőri szakvizsgák tulajdonosa is.

A MOFA beruházási osztályán kezdte pályafutását, majd a Temaforg Műszaki Osztályának fenn tartási vezetője volt. Ezt követően magántervezőként dolgozott. Az Önkormányzatnak pedig tíz éve munkatársa, jelenleg főtanácsosa, a fejlesztési csoport vezetője.

Karácsonyhoz közeledvén lapunk munkatársa felkereste Erzsébet asszonyt.

*- Talán kevesen tudják a kívülállók közül, hogy valójában mi is az Ön feladata a Polgármesteri Hivatalban?*

- Főként pályázatok megírása a feladatom, ezen felül az épületgépészeti beruházások műszaki ellenőrzését végzem, illetve környezetvédelmi szakmérnökként a környezetvédelmi hatósági munkát látom el.

*- Mondhatjuk akár azt is, hogy a városban igen sok olyan létesítmény került átadásra, amelynek az ellenőrzését Ön végzi?*

- Igen, jó érzés számomra az, amikor a korábbi munkáimat viszontlátom, hogy minden rendben van, jól működik.

*- Tíz évvel ezelőtt hitt-e abban, hogy a Sportcsarnok egyszer megépül?*

- A Sportcsarnok pályázatát a tíz év alatt két alkalommal kellett beadni ahhoz, hogy elnyerjük. Nyolc évvel ezelőtt készült el a létesítménynek az a terve, amivel elindult a beruházás, az alapok és a vázszerkezet felépült, de forráshiány

miatt felfüggesztettük a munkákat. Pár évvel ezelőtt úgy nézett ki, hogy gazdasági okok miatt nem tudjuk befejezni a csarnok építését.

Az utóbbi három évben azért már volt látható jele annak, hogy az álom valósággá válik.

*- Volt-e már olyan érzése, hogy ha ezt egy férfit csinálta volna, akkor biztosan igent mondanak?*

- Igen, az a tapasztalatom - úgy érzem ez legfőként a műszaki vonalra igaz - hogy nőknek általában többet kell produkálni ahhoz, hogy ugyanazt az elismerést megkapják munkájuk során. Jó érzés számomra, ha szembetalálkozom egykori munkáimmal, ilyen pl. ha a MOFA mellett elmegyek, és látom, hogy amit terveztem még mindig üzemel, pl. a használati melegvíz kazánházi kéményből füst száll föl.

Ilyen érzés legutóbb a Sportcsarnok esetében volt, amikor tudtam, hogy megnyit dolgoztunk, igenis meghatódtam, amikor átadásra került, hogy volt értelme a munkánknak.

*- Az idei esztendőben kiemelkedően magas volt az önkormányzat által benyújtott pályázatok száma.*

- Valóban, 2001-ben 58 beadott pályázat közül már nyert 32, 17 pályázat elbírálás alatt van, melyeknek 70%-ról befogadó nyilatkozatot kaptunk. Összehasonlításként 1998-ban 25, 1999-ben 34, 2000-ben 32, és az idei 58 pályázat magáért beszél. Mindenképpen meg kell említeni, hogy a 2001-es lehetőségeket nagymértékben segítette a Széchenyi terv, sokkal több lehetőség volt, mint az elmúlt időszakban.

*- Kollégái mennyiben segítik munkáját?*

- Ez év júniusában kaptam két munkatársat, akik a pályázatok készítésében, ügyintézésében vannak nagy segítségemre. Ezenkívül a szakágnak megfelelően az egész osztály, a főépítész, az osztály vezetője és a mélyépítő kollégák is részt vesznek a pályázatok készítésében.

Ezután következik a pályázatok teljes dokumentálása, szerződéskötése, a későbbiek folyamán az ellenőrzések folyamatos biztosítása. Ez a folyamat szinte ugyanannyi munkát ad, mint a pályázatok készítése.

*- Sikerül-e otthon maga mögött az ajtót becsukni, és a munkahelyi dolgokat "elfelejteni"?*

- Nem, ez nekem még nem sikerült. Ez talán abból a szerencsés vagy szerencsétlen helyzetből adódik, hogy férjemmel egy helyen dolgozunk, a célok azonosak, és sok mindent itthon



tudunk megbeszélni, mert a hivatalban nincs rá lehetőség. A másik pedig az, amiért otthon is beszélünk kell munkahelyi dolgokról, hogy elég sok a határidős feladat, ami miatt időben kell egy adott témával kapcsolatban tárgyalni.

Gyakran fordul elő nem csak velem, hanem kollégáimmal is, hogy hazavisszük a munkát, vagy este tíz óraker fejezünk be egy-egy pályázatot, mert rövid idő áll rendelkezésre a beadásig. Igazándiból nincs munkaidőnk, feladat van.

*- Hogyan éli meg a negatív bírálatokat?*

- Nagyon el tudok keseredni. Értelmetlennek látszik a befektetett munka. Az lenne jó, ha ezek a mellézőngék nem bántanák az embert, mert akárki, akár milyen jól dolgozik, tesz a városért, mindig vannak azok a bizonyos "de", vagy "ha" megjegyzések, melyek elkedvetleníthetik az embert. Szerencsére alapjában véve pozitív gondolkodású, optimista vagyok, mindig bízik abban, hogy a problémákat meg lehet oldani.

*- Hogy érzi, a polgármester mennyire elégedett a munkájával?*

- Remélem hogy igen, bár ennek hangot nem túl gyakran ad. Számára természetes az, hogy az ember jó munkát végez. Önmagával szemben is maximalista. Azt általában előbb megtudom, ha valamivel nincs megelégedve. Nem tesz kivételt, amíg a többi kolléga munkái kapcsán hangot ad az elismerésnek, vagy megköszöni, én ilyenkor átlépek a feleségi minősítésbe, és természetesnek tartja, hogy ezt csak jól lehet csinálni.

*- Örült annak, amikor férje indult a polgármesteri választáson?*

- Nem, egyáltalán nem, mert munkám során fel tudtam mérni, hogy milyen kötelezettséggel jár az új kihívás. Ő pedig mindenben maximalista, ilyen volt minden munkahelyén. Tudtam, hogy bizonyos értelemben ez a család rovására fog menni, de büszke voltam rá.

*- Mennyire változott meg a család élete azáltal, hogy férjét polgármesterré választották?*

- El kell mondanom, hogy számomra legfontosabb a család. Valakinek össze kell tartani, ez pedig az édes-

anya. Korábban is mindhárom gyerekkel végig GYES-en voltam. Később is ügyeltem arra, hogy a gyerekek problémáit, gondjait segítsen megoldani. Amikor vállalkozó voltam, akkor is dolgoztam éjszaka-kánként, igyekeztem helytállni, a munkámnak és a családnak is megfelelően.

Szeretetteljes családban nőttem fel, már otthon megszoktam azt, hogy szüleim a napi munka után hazajöttek, és otthon ők is tovább dolgoztak a földeken.

Azonban az a családi élet, ami korábban volt - az együtt-töltött hétvégék, korcsolyázások, télen elmentünk Bajára az uszodába a gyerekekkel - a legkisebb lányunk életéből sajnos kimaradt. Ezt már nem lehet pótolni.

*- Nem lázadozik Zsófi ez ellen?*

- Ő büszke az Apukájára, bár volt már kellemetlensége is ebből, mert előfordult már, hogy nem egy diákként kezelték, hanem a polgármester lányaként, ami plusz terheket rótt rá.

Úgy látom, megbékül a sorsával.

*- Ha lenne szabadideje, mivel töltené el szívesen?*

- Pihenéssel, egy jó nagy alvás sem ártana, szeretek keresztretjtvényt fejteni,

szeretnék a szakirodalmi olvasmányokon kívül mást is olvasni. TV-t is csak úgy nézek, hogy közben mindig valamit csináljak, pl. gyakran vasalok.

*- Kedvenc kirándulólhelye?*

- Az Adria

*- Hogyan készül a karácsonyra?*

- Mindig nagyon szeretem a karácsonyt. Szívesen gondolok a régi gyermekkorra.

Az édesanyám a mezőgazdaságban dolgozott, az őszi betakarításokat követően sokat lehetünk együtt. Teljes mértékben a család kiszolgálásával foglalkozott. Így kapkodás nélkül tudunk készülni az ünnepre, amelyre hazajöttek a távol élő unokatestvérek. Ez egy falusi gyerek életét megmozgatta, átalakította. Ünnepi hangulat volt, melyet tovább fűszerezett az is, hogy ekkor voltak a disznóvágások is, amelyek óriási élményt jelentettek kicsinek, nagynak egyaránt. Társasjátékoztunk, elmeséltük egymásnak élményeinket. A gyermekkor karácsony mindig a meleg összecsaládi ünnepre emlékeztet. Felnőtt fejjel már másként éljük meg, mert a feladatok ránk hárulnak.

Az idei készülődés roham-

munkában zajlik, hiszen dec. 22-ig dolgozunk. Sajnos idén egy kicsit szomorú is lesz az ünnep, mert nyáron meghalt szeretett édesapám, aki nagyon hiányzik.

Nagy segítségemre van anyósom, aki a Szőlőhegyen él egyedül. Nyáron a kert művelésében is sokat segít nekünk, ilyenkor pedig átvállalja a sütést.

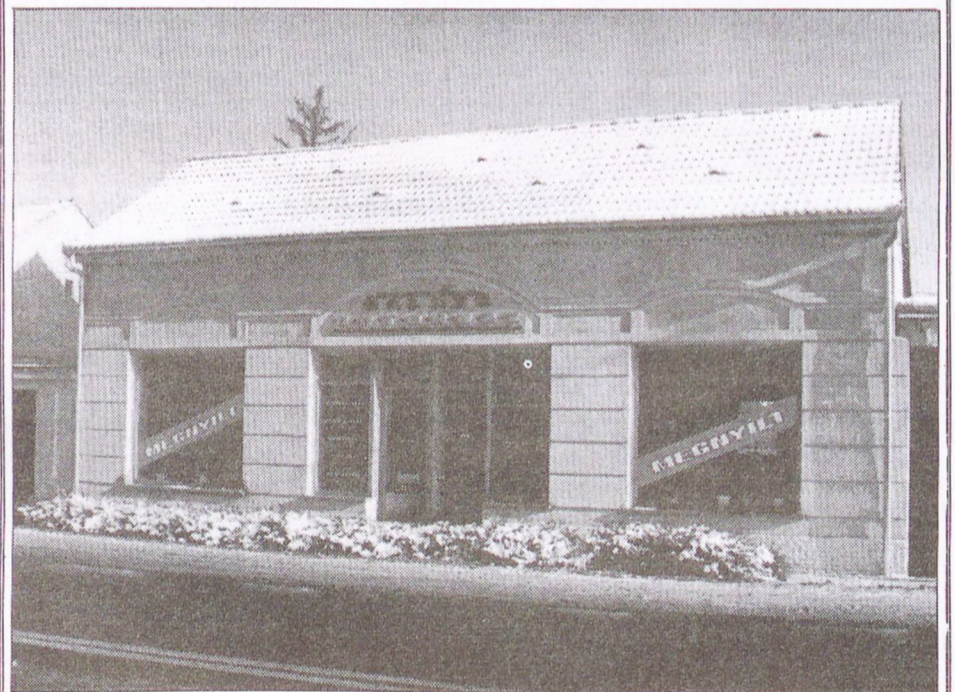
Próbáljuk megvalósítani mindazt, amit szüleink tettek, a családot összehozni. Nagylányunk férjével Sopronból hazajön, ami sajnos egyre ritkább, és ez számunkra nagy esemény. Edit lányunk is itthon tölti a karácsonyt, Zsófi-val és velünk így teljes lesz a család. Az ünnepekben pedig meglátogatjuk szüleinket.

*- Milyen menü lesz az ünnepi asztalon?*

- Igyekszem mindenki kedvére főzni, húslevest, gyümölcslevest, Zsófi nagyon szereti a rántott húst, de ezen kívül különböző sülték és saláták, természetesen sütemények: beigli, képviselőfánk, más krémes sütemények, és nem utolsósorban a családi szeretet kerül az asztalra.

E.M.

## MEGNYÍLT A BALÁZS BÚTORHÁZ



7700 Mohács, Kossuth Lajos U. 44. Telefon: 20/337-0298

### Kínálatunk:

- Nagykanizsai ülőgarnitúrák (óriási bőr- és szövetválasztékkal)
- Nappali, háló és elemes szekrény sorok tölgy, MDF és bútorlapos kivitelben

**Vásárlóink között egyhetes álomüdelést sorsolunk ki!**

/Minimális vásárlási összeg: 50 000 Ft/

**Kiváló minőség, biztos garancia.**  
Szeretettel várjuk a bolyi bútorboltunkban is.

## 100 éve írták...

Sorozatunkban a Mohács és Vidéke 1901-es évfolyamának számaiból tallózzunk. A lap valamennyi írását eredeti helyesírással közöljük. Az újságokból a Kanizsai Dorottya Múzeum segítségével tallózhattunk. Az intézmény közreműködését ezúton köszönjük meg.

### Tudományos munka

Dr. Szilárd Ármin kórházi orvos tollából, melyet olvasóink több cikkből már régebben ismernek, ma Dobrowszky és Franke budapesti cég kiadásában terjedelmes füzet jelent meg.

A most megjelent füzet e szerint kezdete egy nagyobb filozófiai munkának, mint a szerző mondja "egy deduktív lélektannak élet-tani alapszabálya".

Mint ilyen külön is olvasható, és az intelligens laikus részéről megérthető.

Kapható a helybeli könyvkereskedésekben.

### A Nőegylet karácsonyfája

Funták Józsefné és Reinitz Jakab 6-6K-t, Sepatz Józsefné 2K 20fillért, Neumayer Riza pedig 2 K-t adományozott a karácsonyfára.

### Tanítói kinevezés

A pécsi egyházmegyei hatóság Szeghy Máriát a lacsuki r.kat. felekezeti elemi népiskolához tanítónővé kinevezte.

### Gyászír

Lovag Orzechowszky János, m.kir. posta-és távírdai főtitkár, folyó hó 5-én rövid szenvedés után életének 56. évében Budapesten elhunyt.

Az elhunytban, ki több év előtt mint távírdahivatal főnöke városunkban működött.

### A kanyaró

Az alispán a kanyarójárvány miatt bezárt helybeli Zubánovich-féle kisdudóvó megnyitását elrendelte.

E helyett azonban abban a városrészben terjed a járvány, ahol a Korsós-utcai óvoda épült, úgy, hogy naponként csak 15-20 gyermek jár óvodába.

### Tréfás szilveszterestély

A Mohácsi Iparosok Olvasóköre a folyó év utolsó estéjén táncal egybekötött tréfás Szilveszter-estélyt rendez. A programot-megállapítása után közölni fogjuk.

### Ujjoncozás

A mohácsi járás községekben befejezték az 1881-ben született és az I. korosztályba tartozó hadkötelesek összeírását.

E szerint a 15 távollevővel együtt 519 az első korosztályú hadkötelesek száma.

### Lopkodják...

Lopkodják a fakarókat! A mohácsi útmester jelentést tett a járási főszolgabírónak hogy a budapest-eszéki államút mohácsi-dályoki szakaszán a fiatal szederfák karóit ismeretlen tettesek ellopodják.

### Karácsonyi ajándékok:

Karácsonykor nemcsak a gyermekekről emlékezik meg a Jézuska, hanem általános szokás, hogy a karácsonyfá alatt a fölnttek is találjanak egy-egy kedves meglepetést.

Sőt ott is ahol talán nem szoktak karácsonyfát állítani ott is a jó barátok, jó barátnők, családtagok is meglepik egymást.

Apró csecsebecsék, drága, értékes ajándékok egyaránt hivatva arra, hogy a szív érzelmét, a szeretet, a hála, a kölcsönös ragaszkodás és becsülés kifejezését tolmácsolják.

Szép és nemes szokás ez, mely az élet lázas küzdelmeiben, a modern érdekek harcában mindinkább lazuló társadalmi kapcsolatokat hivatva van szorosabbra fűzni. Az emberek közti jó viszony áldását a szeretet örömeit terjeszteni.

Válogatta:

Hegedűs Emese

## A szeretet ünnepén

-1957 karácsonya felejthetetlen számomra, - emlékezik vissza Héra Ferencné - hiszen ekkor született meg kislányom, Edit. Gyerekkorom karácsonyairól kevés emlékem van. A II. világháború sajnos meghatározó jelentőségű volt, így nagyon kevés ajándék került a fa alá. Nem is ez volt a fontos, hanem az, hogy együtt lehettem szüleimmel. Ekkor még csak hármásban ünnepeltük a Szentestét, mert húgom jóval később született, mint én. Édesanyám saját maga készítette a szaloncukrokat, édesapám ezüstpapírba csomagolt diókat akasztott a fenyőfára. Miután mi reformátusok voltunk, ezért a vallási szokásaink is mások voltak. Az iskolában sem volt ünnep a karácsony, hiszen az akkori politikai rendszer ezt nem engedte meg. Miután megszületett a lányom, már egy kicsit másként ünnepeltünk. Több ajándék is került a fa alá, általában olyanok, amelyeket annak idején én szerettem volna megkapni. Edit egyszer egy nagyméretű csecsemőbabát kapott

ajándékba, amely valószínűleg az én egyik legnagyobb vágyam volt. Karácsonyfa mindig volt, fa nélkül most sem tudnám elképzelni az ünnepet. Most már nagy unokáim vannak, akikkel együtt töltjük a karácsonyt.

-Őn a Nyugdíjas Klub elnöke is, hogyan készülnek ott az ünnepre?

-A kórus már hetek óta karácsonyi dalokat gyakorol, a tagoknak pedig készülnek az apró ajándékosomagok. A betegeknek természetesen hához visszük az ajándékot, s elbeszélgetünk velük, hogy ők se érezzék magukat magányosnak. December 19-én az évi záró közgyűlésünket tartjuk, utána kerül sor a karácsonyi közös ünnepelésre is. A műsor után, amelyben nemcsak a kórusunk, hanem a Brodaries Téti Általános Iskola tanulói is részt vesznek, karácsonyi bál lesz. A legfontosabbnak azt tartjuk, hogy a beteg, idős emberek se érezzék magukat egyedül ezen a szent ünnepen.

VZ

## Jeles napok, néphagyományok December - Karácsony hava

### December

#### Karácsony hava

**December 24. - Ádám, Éva napja:** A téli napfordulóhoz kapcsolódó, évkezdő ünnepek köré jelentős naptári ünnepe. A népi ünneplésben pogány, egyházi, népi, félnépi, más népektől átvett vagy kalendáriumi eredetű szokások, dramatikus játékok ötvöződtek. Ádám, Éva napja egyúttal karácsony böjtje, máshol "szünetnap", sok helyen "Szenteste".

A nap időjárása mindenütt termésjósló, bajt, szerencsétlenséget jósló is. Úgy vélték, ha éjjel szép az idő, akkor dús termés lesz. A szél irányából pedig bajra, betegségre következtettek.

**December 25. - Karácsony napja:** Karácsony ideje a régi rómaiaknál a Dies natalis Solis invicti, vagyis a legyőzhetetlen Nap újjászületésének napja, a téli napforduló nagy vigassággal, hagyományos ételekkel, ajándékozással ünnepelt napja a Saturnaliák idején. (Saturnus a földművelés ó-itáliai istenségei közül a legkiválóbb.) Ez a nap sokáig évkezdő volt. Semmit sem szabad dolgozni, még söpörni és főzni sem, ezért az előző nap elkészített ételt melegítették meg. Ezen a napon tovább aludtak, aztán elmentek a templomba. A tizórás nagymise után pedig útnak indultak a betlehemezők, akik éjjel tízig járták a falut.

Ez a nap idő- és termésjósló nap is. Azt tartották, hogy ha kedden van, akkor nagyon hosszú lesz a tél, sok gyümölcs és szőlő várható.

A karácsonyi szokások változásokon mentek át. A betlehemezés, a kántálás és a többi hagyomány is szűk körre szorult, sokszor már csak az emlékezet szolgáltatja az adatokat a leírásukhoz.

**December 26. - István napja:** Ez a nap egészség- és termésjósló nap. Ha szép idő van, jó termés lesz. Az Istvánokat énekes-versek köszöntőkkel szokták este felköszönteni. Járnak még a betlehemezések is, hiszen még tart az ünnep. Ez látszik az étkezésen is: húsvéves, szárma, csirke- és disznóhús, kalács, torta, bor és pálinka kerül az asztalra.

**December 27. - János napja:** János napját régen karácsony harmadik napjaként tartották számon. A János nevéket is este felköszöntötték. A jánosolók sok helyen köszöntenek, ami sok pohár felhajításával jár. Szent János poharából ugyanis erőt, egészséget isznak. A társaság feloszlásakor megivott utolsó pohár bort János áldásának nevezik.

János patkányűző nap, óvó- és gyógyítónap is. Régen bort szenteltek, amiből minden hordóba tettek egy-egy cseppet, sőt jó volt fülfájásra, fejfájásra, fogfájásra is.

**December 28. - Ince napja,** Gáspár vagy Aprószentek napja: A római Sigillariák, a gyermekek megörvendtetésének napja, amikor is általános ajándékozás volt szokásban. A gyerekek bábukat kaptak, a fiatalok tréfalokoztak, vesszővel csapkodták egymást, így osztottak egészséget és termékeny-

## Karácsony a Grebenár családnál

A karácsony minden családnál a legbensőségsébb ünnep. Különösen igaz ez akkor, ha valahol sok kisgyerek van. A Grebenár családban Gergőn kívül 6 örökbefogadott kisgyerek: 3 fiú és 3 kislány várja a szent ünnepet. A gyerekek már készítik a karácsonyfadíszeket, papírból telapók, kukoricakásából angyalkák készülnek. A gyerekek különös izgalommal készítik el az ajándékokat is, hiszen nem tudják, hogy a család tagjai, az ismerősök és barátok örülnek-e majd a meglepetéseknek. Amíg a díszek sokasága készül, Toncsi karácsonyi dalokat tanít a gyerekeknek, amelyeket Szenteste közösen fognak elénekelni. A lányok a konyhában is nagy segítséget nyújtanak, hiszen itt készülnek a karácsonyi finomságok: beigli, keksz-

keres és a karácsony esti halászlé. Toncsi és Andor a fiúknak és a lányoknak külön karácsonyfát készít, amelyet felakasztanak a falra - ez azért is jó, mert a gyerekek a játékok során nem boríthatják fel. Az asztalra gyertyát helyeznek, a lámpát csillogó díszek borítják, s helyére kerül a búzacoszorú is, ami a békesség jelképe. S eljön a szent pillanat. Megszólal a csengő, s felsorakozik a család. Eléneklük a szebbnél szebb karácsonyi dalokat, s közben a gyerekek izgatottan próbálják kitalálni: mit is hozott a Jézuska? Az ajándékok kicsomagolása után a végkimerülésig tartó önfeledt játék következik, amelyet a szeretet és a boldogság érzése hat át. Boldog karácsonyt kívánunk mindenkinek!

VZ



December 13-án a Széchenyi István Belvárosi Általános Iskola alsótagozatosai tanítónénijükkel, Lőrinczné Czifra Judittal a Városháza aulájában Luca-napi műsorral kedveskedtek a hivatal dolgozóinak.

Fotó: Menyhárt

seget.

Ez a nap egészségvarázsló nap. Most adják a jószágoknak a karácsonyi morszát és a lucabúzát, hogy egészségesek legyenek egész évben.

**December 31. - Szilveszter napja:** A rómaiak december 27-én megtartott Saturnalia ünnepének hatására az év búcsúztatására még most is a szilveszter éjszakája van szokásban. Régen is búcsúztatták az ősztetendőt, közben számos praktikával, varázslással igyekeztek kifürkészni a jövőt. Dologtöltő nap volt, de a könnyebb házimunkákat, a sült-főzést el lehetett végezni, mivel fel kellett készülni az újévre. Rétes nélkül egyetlen szilveszter sem múlhatott el, ugyanis azt tartották, hogy az esztendő is úgy nyúlik, mint a rétes. Ajánlatos volt a disznóhús fogyasztása, mert az új évbe túrja a szerencsét. Ez a nap időjárás- és termésjósló nap, ezenkívül az egyéb jóslások és varázscselekmények napja is. Minden apró jelnek megvan a maga jelentése,

mindenből lehet következtetni valamire az új évvel kapcsolatban. Ebédre bablevest, mákos gubát, lencsét főztek, hogy annyi pénzüik legyen, amennyit lenyelnek belőle.

Szilveszterkor visszaadnak minden kölcsönkért holmit, adósságot, a haragosokkal kibékülnek, hogy tisztán lépjenek az új évbe.

Az éjszéli nagy harangozás és ostorpatogatás közepette érkezik meg, hogy elűzzék a gonosz hatalmakat.

### Január

#### Boldogasszony hava

**Január 1. - Újév napja:** A hónap első napja, latin nevén Calendae Januariae, kiskarácsony napja, az új esztendő kezdete. Tele van babonával, mágikus jellegű szokásokkal. Már a régi rómaiak is vidáman ünnepelték a kétarcú, a múltba és a jövőbe tekintő Janus isten ünnepét.

F.I.



## MOHÁCS ÉS VIDÉKE TAKARÉKSZÖVETKEZET

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket  
és Eredményekben Gazdag  
Boldog Új Évet Kívánunk  
Minden Kedves Ügyfelünknek!

A 2002-es évben is

készséggel állunk az Önök rendelkezésére!

**Igazgatóság és  
vállalkozói centrum:**  
Mohács, Dózsa Gy. u 31.  
Tel.: 69/511-090

**Mohácsi  
kirendeltségeink:**  
Mohács, Radnóti Lkt 3.  
Tel.: 69/322-924  
Mohács, Vörösmarty u. 4.  
Tel.: 69/ 510-212



Nálunk élen van a pénz!

## LABDARÚGÁS

## Gyászos ős után, a szebb tavasz reményében

Élt már szebb napokat is városunk labdarúgása, már ami az MTE I. csapatát illeti.

2001. nyarán jogot szerzett a csapat az NB.III-ban való indulásra, nagy dilemmában voltak a vezetők, hogy vállalják-e a magasabb osztályt. Felmérték a várható körülményeket és ellenfeleket, az anyagi lehetőséget, játékosállományt, bár nem volt túl biztató a lehetőség, mégis belevágtak. A játékosállományban jelentős változás nem történt, inkább gyengült, hiszen az előző szezonban beépített és némileg bevált fiatalok közül továbbtanulás miatt eltávozott Hum Imre, Rafajlovics Deján és Rumán Gyula. Szezon közben kivált a keretből Bárdos és Krizmanics. A szakosztály 8,7 millió forinttal gazdálkodott az elmúlt évben. Ebből igyekeztek az Újvárosi Sporttelep fenntartását megoldani (2,7 millió) és üzemeltetni az NB.III-as csapatot, egy ifjúsági, egy serdülő csapatot és részben

az MTE II., és III. felnőtt csapatokat. (Az NB.III-as ellenfelek ismereteink szerint valamennyien 10 millió feletti összeggel, nem ritkán 20 millióval is gazdálkodtak.)

Mindezek ellenére biztatóan kezdett a csapat, hiszen egy erősnek ígérkező ellenfél, a Barcs csapata ellen győzelemmel rajtolt, de ezzel mintha el is lőtte volna puskaporát. Hosszú mélyrepülés közben három döntetlen, majd egy idegenbeli győzelem a sereghajtó ellen, így mindössze 9 ponttal, 11 rúgott(!) és 25 kapott góllal az utolsó előtti, 13. helyen áll a csapat. Feltűnő a csapat gólképtelensége, ami szinte már kóros. Több olyan mérkőzést játszott a csapat, ahol helyzetek sokaságát kihagyva szenvedtek vereséget. A csapatrészeket értékelve a csatároktól kevés jót lehetett elmondani. Talán csak a 17 éves Darabos Zsolt dicsérhető, aki amikor lehetőséget kapott jó teljesítményt

nyújtott. Két kapust szerepeltetett Bíró Ferenc edző. A szezon elején a fiatal Tóth Gyula védte megbízhatóan a kaput. A szezon közben leigazolta a csapatvezetés a veterán Kovácsvecset, ami érthető, hiszen egy kapussal veszélyes egy bajnokságot végigjátszani. Az már kevéssé érthető, hogy az addig megbízható fiatal ezután miért mellőzték.

A védelem megfelelően látta el feladatát. Ha valakit ki lehet emelni közülük, az Strigencz Péter, aki ifista kora ellenére szinte végig megbízható teljesítményt nyújtott. Meg kell említeni a rutinos Lajos Tibort, akinek megbízható játékát némileg rontja, hogy sokat reklamált és játékosársait is hangosan bírálta mérkőzés közben. Az erre a posztra a szezon elején igazolt Dárdai László érdekes módon csatárként kapott több lehetőséget. A középpályás sor lehetett volna a csapat erőssége, hiszen rutinos és tehetséges játékosok alkották a sort. Teljesít-

ményük mégis igen hullámzó volt. Jellemző egyikük megjegyzése: "elmegy a kedvünk a játéktól a sok kihagyott helyzet miatt". Így aztán érthető a csapat összteljesítménye.

A csapat 17 fős kerettel gazdálkodott, ehhez Bíró Ferenc edző kipróbált újabb 5 ifistát, akik közül néhányra tavasszal rendszeresen számít. Szükség lenne egy igazi játékmesterre, aki a pályán irányítani tudná társait. Előzetes tárgyalások folynak erre a célra Nagy Ervinnel, aki jelenleg Sombereken játszik. Ugyancsak ilyen feladatra szánják az MTE II-ből Ritter Ákost, aki egészségi állapotától tette függővé döntését. Tárgyal a csapatvezetés három pécsi fiatal játékosal, akik szabadlistások és hajlandók lennének Mohácson folytatni pályafutásukat. Mindezek alapján talán sikerül egy jobb tavaszi szerepléssel feleltetni a 2001 őszt. P.I.

## Kosárlabda: megyei felnőtt bajnokság.

Végre hazai pályán játszhatja mérkőzéseit a nemrég alakult férfi csapatunk. A rutinos idősebb és tehetséges fiatalokból álló csapat győzelemmel mutatkozott be a szépszájú közönségnek és avatta fel a kitűnő kosárlabdapályát.

MTE-ANK Pécs 76:60

Jól és eredményesen játszott csapatunk, néha látványos megoldásokkal

ragadtatta tapsra a közönséget. Jó érzés volt, hogy ilyen szép létesítményben láthatjuk kosarasainkat.

Második hazai mérkőzésén nagyon jó ellenfelet kapott csapatunk. A helyenként színvonalas mérkőzésen alulmaradtak fiaink a jobb ellenféllel szemben. Meg kell jegyezni, hogy a játékosvezetők meglehetősen indisponáltak voltak.

MTE-Pécsi Közgáz 91:88 P.I.

## Asztalitenisz: ifjúsági 20-as bajnoksága

Az asztaliteniszesezők talán legjelentősebb hazai versenye a korosztályok 20-as bajnoksága.

Az elmúlt hétvégén Budapesten az ifjúságiak versenyét rendezték, ahova az éves ranglista alapján hívják meg a legjobbakat. Az MTE tehetsége, a 15 éves Erdélyi Szabolcs (ebben a korosztályban első éves) a ranglista 8. helyezettjeként lehetett részt-

vevője a bajnokságnak. A versenyzőket négy 5 fős csoportba osztották. Szabolcs veretlenül jutott a legjobb 10 közé csoportjából. A 10 között mindenki mindenkivel mérkőzött. Szabolcs továbbra is jól játszott és végül a rendkívül előkelő 4. helyen végzett. Teljesítményével még a nagyon kritikus edző, édesapa Erdélyi Endre is elégedett volt. Gratulálunk! P.I.

## Rádió Mohács

A Délvidék rádiója

az 1485 KHz középhullámon Tel.: (69) 311-447

## Hétfőtől - péntekig

06.00 Műsorkezdés, 06.30-06.45-ig BBC világhíradó 1. kiadás, 07.30-07.45-ig BBC világhíradó 2. kiadás, 08.00 Infó, műsorismertetés, hírek, programajánló, 09.00 Óráként hírek, 12.00 Déli harangszó, 12.01 Infó, műsorismertetés, hírek, programajánló, 12.10 Ebédközben muzsikaszó, 13.00 Hírek, 13.10 Lapszemle, 13.30 BBC 5 perc, 14.00 Hírek, programajánló, 14.30 BBC 5 perc, 15.00 Hírek, programajánló, 15.30 BBC 5 perc, 16.00 Hírek, programajánló, 16.30 BBC 5 perc, 17.00 Infó, műsorismertetés, hírek, programajánló, 19.00 Műsorzáró

## Heti állandó műsorok

**Hétfő:** 08.15 Magazin Londonból, 18.00 Nemzetiségi adás (horvát)

**Szerda:** 14.03 Közéleti percek, 18.00 Nemzetiségi adás (időszakos)

**Csütörtök:** 18.00 Magyaróta

**Péntek:** 18.05 Nemzetiségi program (német)

**Szombat:** 06.00 Műsorkezdés, 08.00 Infó, műsorismertetés, hírek, 09.00 Zenés szombat délelőtt, 12.00 Harangszó, 12.01 Infó, hírek, programajánló, műsorismertetés, 12.10 Ebédközben muzsikaszó, 14.00 Szombat délutáni zenés, szórakoztató program, (kívánságok), 18.00 "Koktél", 19.00 Műsorzárás

**Vasárnap:** 06.00 Műsorkezdés, 08.00 Infó, hírek, programajánló, 08.10 "Lélektől lélekig" az evangélikus rádiómisszió adása, 09.00 Hírek, programajánló, 10.00 Hírek, 10.10 Vendég műsor, 11.00 Hírek, programajánló, 12.00 Harangszó, 12.01 Infó, hírek, programajánló, 12.05 Ebédközben muzsikaszó, 13.00 Üzenetek és jókívánságok, 14.15 Londoni panoráma, 15.00 Vasárnap délután. (zenés, szórakoztató program), 18.00 Nótaszó 19.00 Adászáró

\*\*\*

Az "Üzenetek és Jókívánságok" című vasárnapi programba szombat délig fogadjuk el a rendelést a "Rádió Mohács" közönségszolgálati irodájában. (Mohács Dózsa György utca 10.), vagy postán: 7701 Mohács Pf.: 73.

Új műsorral jelentkezik a Rádió Mohács. Kéthetente csütörtökön 7.00 órától Mohács Város polgármestere a stúdió vendége. A műsorban Székó József egyfelől tájékoztatja a polgárokat a várost érintő eseményekről, másfelől pedig válaszol a hallgatók kérdéseire.

## Márka Centrum

(a Főtérrel szemben)

7700 Mohács, Vörösmarty utca 2.  
Telefon: 69/510-255

Akciós ZELMER porszívó  
1400 W 9990 Ft

- Háztartási kisgépek
- Húsdarálók és alkatrészek
- Csillárok

## MISTER MINIT:

- Cipőjavítás
- Élezés
- Kulcsmásolás



Zsolnay és Hollóházi  
porcelánok

üveg - porcelán  
műanyag és ajándék



Szeretettel várjuk  
kedves vásárlóinkat!



12 részes edénykészlet  
- rozsdamentes- 8990 Ft

- Teflon edények
- Konyhai kiegészítők
- Zománcozott nagykonyhai edények és üstök

## Nyitvatartás:

Hétfőtől - péntekig:  
8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>; 14<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

Szombaton:  
8<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>

Siklói Nyomda  
és Dekoráció

7800 Siklós, Széchenyi u. 43.  
Tel./fax: 72/351-916 Tel.: 579-122, 579-123

## SZOLGÁLTATÁSAINK:

Ofszetnyomtatás B2-es méretig,  
magasnyomás, szitanyomtatás  
textilre, kartonra, öntapadós fóliára stb.  
kötészeti feldolgozás,  
reklám és világítóablak, számítógépes  
betűkivágás, grafikai tervezés.

Színes prospektusok, ügyviteli  
nyomatványok, újságok, meghívók,  
névkártyák, és egyéb nyomdaipari  
szolgáltatások.

## Mohácsi Hírlap

ISSN 1216-4062

\*\*\*

Lapalapító: Menyhárt Éva

Kiadja: Ujvári Zsolt

Postai címünk: Mohácsi Hírlap, 7701 Pf.: 73.

Telefon: 69/322-687

\*\*\*

Előfizetés: Mohács, Dózsa György u. 10.

Terjeszti a Magyar Posta Rt.

Reklám és hirdetés: 69/311-101